

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 28 (1957)

**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



GK 4

# Das Institut für Waschtechnik

... entstanden aus dem Kunden-Service der Seifenfabrik Sunlight, steht Ihnen jederzeit kostenlos mit wertvollen Ratschlägen zur Verfügung.

Es entwickelte sich zu einem modernst eingerichteten Labor, wo auch Ihre Waschprobleme von Spezialisten wissenschaftlich untersucht und gelöst werden.

Lassen Sie sich vom Sunlight-Waschtechniker genau orientieren über die Leistungen des Instituts für Waschtechnik oder verlangen Sie noch heute unseren aufschlussreichen Prospekt!

## ... prüft

Ihr Waschverfahren auf  
Schonung und Wirtschaftlichkeit

## ... gibt Auskunft über

Ursache von Wäscheschäden  
Waschbarkeit neuer Stoffe

## ... bietet Ihnen

fachmännische Beratung in allen  
Waschproblemen

**SUNLIGHT OLTEN**





# QUALITÄT VOR ALLEM!

Dies ist die Devise, welche seit nunmehr 30 Jahren bei der Fabrikation der Original-Schlaraffia-Matratze oberstes Gesetz ist. Ihre einzigartige Konstruktion wurde (und wird) wohl nachgeahmt, aber nie erreicht. - Von A bis Z wird zu ihrem Aufbau nur das beste Material verarbeitet und zu Gunsten eines billigeren Preises werden zu Lasten der Qualität keine Konzessionen gemacht, begründet durch die Tatsache, **dass das Beste das Billigste ist.** Dieses Prinzip hat der Marke Schlaraffia ihren erstklassigen Namen errungen und bewahrt. Unglaubliche Widerstandsfähigkeit, grösste Elastizität, unverwüstlich im Gebrauch und einwandfreie Anpassungsfähigkeit an den ruhenden Körper sind grundsätzliche Vorzüge der

**SCHLARAFFIA**

**MATRATZE**



**SCHLARAFFIAWERK AG BASEL**

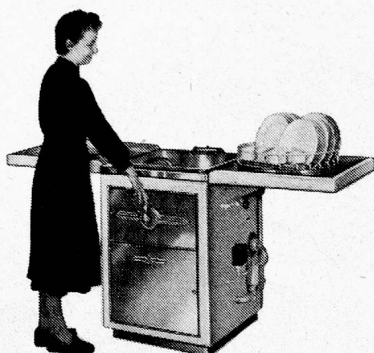
**DREISPITZ TELEPHON (061) 34 69 60**

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



**BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH**

Metzger



## Endlich ist sie da!

Die gewerbliche MEIKO-Geschirrspülmaschine mit der grossen Leistung und dem kleinen Preis. Die Maschine für Restaurants, Cafés, Pensionen.

Wasch- und Spülzeit 1 Minute pro Korbfüllung; minimaler Heisswasserverbrauch; wäscht von unten und von oben durch MEIKO-Vollstrahldüsen, daher maximale Waschwirkung. Waschleistung zirka 40 Körbe pro Stunde.

**Aussergewöhnlich günstig: ab Fr. 2950.—**

**Zahlungserleichterungen!**

Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte durch die Generalvertretung

**Ed. Hildebrand Ing., Zürich** Talacker 41, Telefon (051) 25 44 99

Ab 1. Juli 1957: Seefeldstrasse 45

**Das führende Spezialhaus für Grossküchenanlagen, Kucheneinrichtungen und Waschmaschinen**



## Aus natürlichen Rohstoffen

selbstbereitete Crêmen und andere Speisen sind nicht nur ein Genuss für den Gaumen, sondern Mittler von wichtigen Nährstoffen in Verbindung mit notwendigen Wirkstoffen und für Magenranke z. B. als Zwischen- oder Abendmahlzeit ideal.



seit Jahrzehnten in der guten Küche bekannt, hebt den Wohlgeschmack der Speisen und ist leicht verdaulich. Mit Paidol gekocht — man weiss, was man hat.

Für Grossküchen vorteilhafte Spezialpackungen von 4 1/2, 9 1/2 oder 19 kg.

**DÜTSCHLER & CO. ST. GALLEN**



## VORRÄTE FÜR DEN WINTER!

*Ein Einmach-Tip:*

Konfitüre heiss einfüllen in die gut vorgewärmten und luftdicht verschliessenden Einmachgläser «Bülach-Universal». Es handelt sich um das gleiche Vorgehen wie beim Heisseinfüllen von Früchten, das viele Hausfrauen schon lange kennen. Zucker können Sie nach Belieben begeben. Auch ohne Auflegen einer in Alkohol getauchten Papierscheibe bildet sich kein Schimmel mehr und die Konfitüre trocknet auch nicht ein. — Genaue Angaben finden Sie in unserer gelben Broschüre «Einmachen leicht gemacht». Preis 50 Rappen in den Haushaltgeschäften oder direkt von uns gegen Einsendung von Briefmarken.

— Spezialglas für Anstalten mit 5 Liter Inhalt —  
**GLASHÜTTE BÜLACH AG**



# Lips-Küchenmaschinen

**für jeden Betrieb**

Unverbindliche Beratung und Verkauf durch unsere Fabrik und unsere Vertreter

**H. Bay**

Aarau

064 / 2 23 58

**V. Lukas**

Zürich

051 / 33 22 05

**W. Leutwyler**

Lausanne

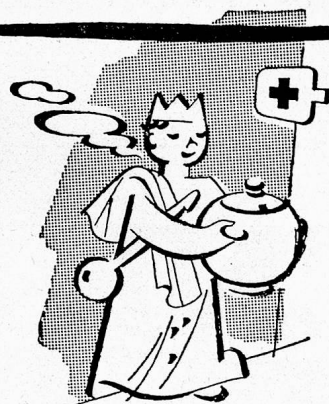
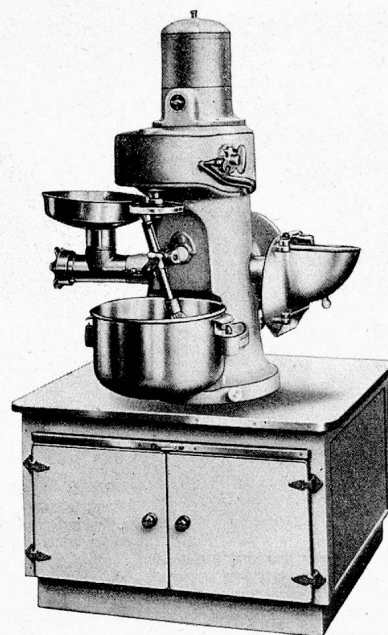
021 / 26 47 86

Maschinenfabrik

**J. LIPS URDORF ZH**

Telefon (051) 98 75 08

Gegründet 1880



## Aufbauende LUCUL-Kraftsuppen...

werden in Krankenhäusern und Anstalten immer mehr verwendet. Rasch ist so eine Bouillon hergestellt, sie regt mit dem herrlichen Fleischaroma den Appetit an und ist auch dem schwachen Magen bekömmlich.

**LUCUL** Fleisch-Kraftbrühe  
Hühner-Kraftbrühe  
Ochsenchwanzsuppe  
und Bratensauce

Bitte Muster und Spezialofferte verlangen  
LUCUL-NÄHRMITTELFABRIK ZÜRICH-SEEBACH  
Tel. 46 72 94

### ESI · UNIVERSAL

Vollwaschmittel auf Fettbasis  
speziell für Waschautomaten

### PON · PON-MP · PON-FLÜSSIG

Abwasch-, Feinwasch- und Reinigungsmittel  
mit Hautschutz

### SORA 40

Spezial-  
Vorwaschmittel

### SCHNEEWEISS 3-FACH

Hochleistungs-  
Vollwaschmittel  
auf Seifenbasis

### ORLON

das schonende  
Sauerstoffbleichmittel  
für hartnäckige  
Flecken

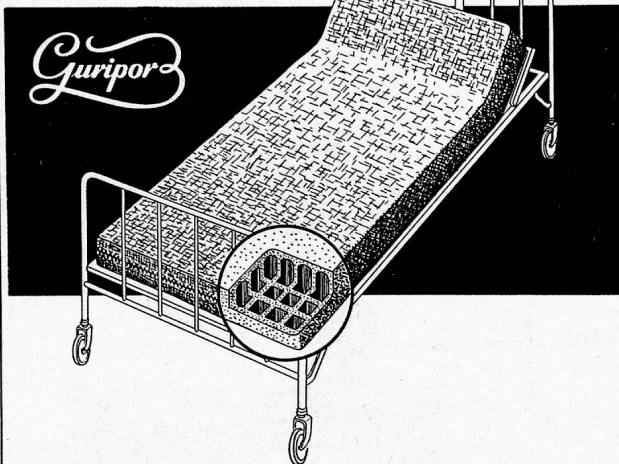
**BENEX** mit Nachglanz  
das beste  
nichtsäumende  
Geschirrwashmittel  
in Abwaschmaschinen

**SEIFENFABRIK HOCHDORF**

für beste und schonendste Waschmittel

Erleichterung der Krankenpflege, hygienische u. wirtschaftliche Gründe sprechen für die Verwendung von Latexschaum-Matratzen

**GURIPOR**



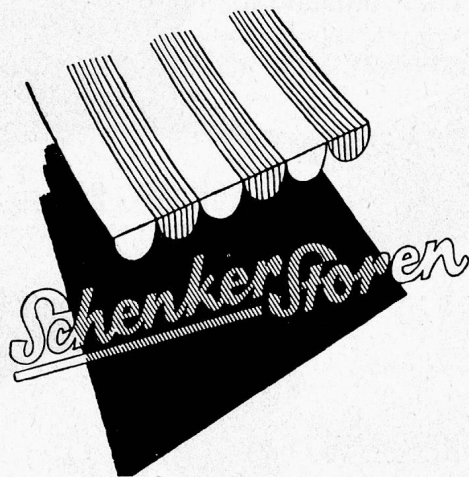
GURIPOR-Matratzen — ein bewährtes Schweizerfabrikat — bleiben staubfrei, stoßen Ungeziefer ab, kälten nicht, bedürfen praktisch keiner Wartung, behalten ihre Form

auch auf die Dauer und sind hygienisch: der mit einem Reißverschluss versehene Überzug lässt sich leicht von der Matratze entfernen und gut waschen.

Verlangen Sie Auskunft beim Hersteller:

Telephon 051 / 95 94 21 Richterswil ZH

**GUMMI-WERKE RICHTERSWIL A.-G.**



Vorplatz- und Terrassen-Beschattungen, Lamellenstoren für Innen- und Aussenmontage, Reparaturen und Neulieferungen.

**EMIL SCHENKER AG.**

Storenfabrik Schönenwerd Tel. (064) 3 31 52  
Filialen in Zürich, Basel, Bern, Luzern, Lausanne,  
Genf und Lugano.

**Zurück**

zum schonenden Waschen mit

**Regil  
ESWA**

jetzt Einweich-, Vorwasch- und

**Hauptwaschmittel**

**ANTIKALKIN**

entkalkt graue Wäsche. Nach einigen Anwendungen wird dieselbe wieder weich, geschmeidig und reinweiss.

Dazu das bewährte

**ENKA  
ESWA**

Fleckenreinigungsmittel, Mangewalzen- und Bügeltischbezüge, Waschnetze, Putzartikel etc.

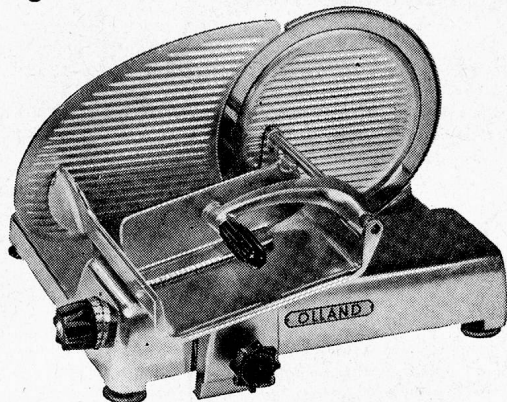
Alle Bedarfsartikel für die Waschküche und die Glättereie in bester Qualität und zu günstigen Preisen.

**ESWA — Ernst & Co., Stansstad NW**



# OLLAND

Der neue elektrische Schnellschneider.  
Ein Spitzenprodukt langjähriger Erfahrung!



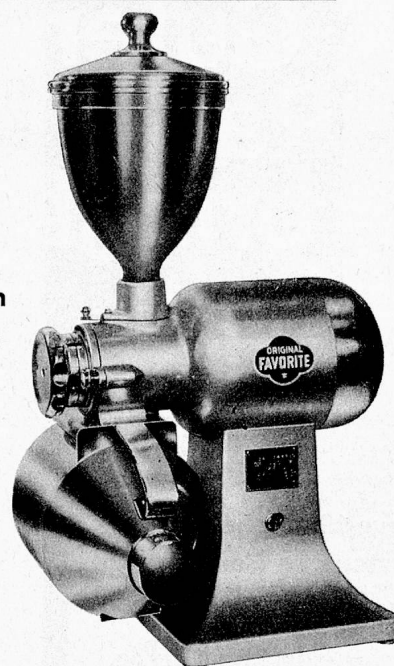
Verlangen Sie die neuesten Prospekte

Generalvertretung  
und Servicedienst

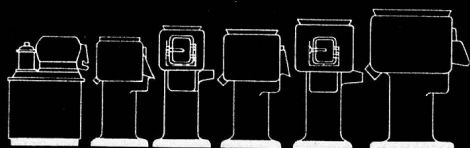
Otto **Mathys** Aarau

# FAVORITE

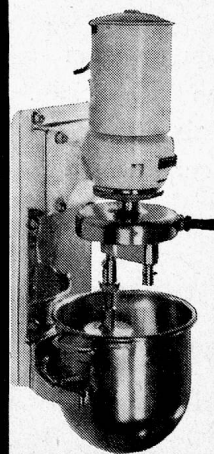
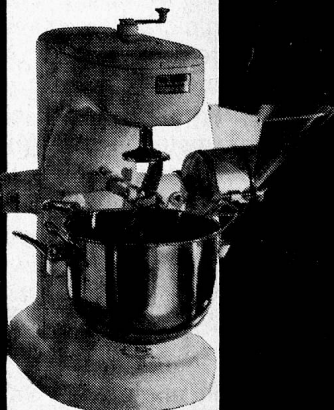
Die bewährte  
elektrische  
Kaffeemühle!  
In  
verschiedenen  
Typengrössen  
erhältlich.



Kasinostrasse  
Tel. (064) 214 95



RWD-Kartoffelschälmaschinen und RWD-Universalmaschinen haben sich in tausenden von Betrieben im In- und Ausland bewährt. Für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe fabrizieren wir das richtige Modell. Bitte verlangen Sie unsere Prospekte.



**RWD**

**Reppisch-Werk AG**  
Giesserei und Maschinenfabrik  
Dietikon - Zürich  
gegr. 1906 Tel. 051 / 91 81 03

# Guter Rat bringt Geld



## Unverbindliche und kostenlose Beratung

Unser erfahrenes Fachpersonal prüft gerne die besonderen Verhältnisse in Ihrer Wäscherei. Teilen Sie uns bitte Ihre Wünsche mit oder verlangen Sie den Besuch unserer Vertreter. Gerne arbeiten wir Ihnen eine Waschanleitung aus, die Ihren Besonderheiten Rechnung trägt. Wir suchen eine Lösung, die Ihnen erlaubt, sparsam und schonend zu waschen. Die **Steinfels**-Garantie: Immer gleichbleibende Qualität!

So alle 2 Monate kommen sie zusammen, die Herren Verwalter aus verschiedenen Anstalten und Heimen der Stadt. Sie kennen einander schon lange. Einer weiss um die Probleme des andern. Sie haben Vertrauen zueinander und darum ist der regelmässige Erfahrungsaustausch nützlich und wertvoll.

Lange sitzen sie beisammen, im Hinterstübli des «Löwen». Eigentlich haben sie sich diesmal zu einem geselligen Abend getroffen. Aber wie es so kommt, plötzlich war man drin in der grössten Diskussion.

«Immer wieder muss man rechnen und nochmals rechnen, sagt Herr E. **Die Unkosten reduzieren, heisst den Betrieb rentabel machen.** Das gilt auch beim Waschen. Waschmethode und Arbeitseinteilung müssen immer wieder geprüft werden. Alles Unnötige ist zu vermeiden.

A propos Waschmittel — äussert sich Herr R. — auch hier lohnt sich manchmal eine Umstellung. Kürzlich war der Steinfels-Vertreter bei mir und hat von **Minerve** und **Atlantis** gesprochen. Zwei Waschmittel auf Seifenbasis — mit oder ohne Wasserenthärter — die nicht nur ausserordentlich wirksam, sondern auch ausgiebig sind.

Ich war zuerst etwas skeptisch, ihr wisst ja, fast jeden Tag etwas Neues. Dann aber habe ich den Versuch mit den Gratismustern durchführen lassen und war ehrlich überrascht. Die Wäsche war makellos weiss und duftete herrlich sauber und frisch. Allen ist es aufgefallen. Sie soll nicht nur gewaschen, sondern auch gepflegt werden, hat mir der Vertreter erklärt, und darum ist es nicht gleichgültig, ob man dieses oder jenes Waschmittel braucht. Steinfels bietet Garantie für einwandfreies und schonendes Waschen.

Heute gerade habe ich eine grössere Bestellung aufgegeben. Die Umstellung auf **Minerve** und **Atlantis** macht sich wirklich bezahlt, sagt Herr R. Probiert es einmal selbst und ihr werdet gleicher Meinung sein wie ich.»

Friedrich Steinfels  
Zürich

Telephon (051) 42 14 14

# STEINFELS

die leistungsfähige Seifenfabrik für den Grossbetrieb